

## I. WHY CBT/ BE/ CLIL / IMMERSION PROGRAMMES?

- Baker, C., & García, O. c. (1993). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. Clevedon, Philadelphia: Multilingual Matters.
- Baker, C., & Prys Jones, S. (Eds.). (1998). *Encyclopedia of Bilingualism and Bilingual Education*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Bialystok, E. (Ed.). (1991). *Language Processing in Bilingual Children*. Cambridge: Press Syndicate of the University of Cambridge.
- Brinton, D. M., Snow, M. A., & Bingham Wesche, M. (1989). *Content-Based Second Language Instruction*. New York: Newbury House.
- Cenoz, J., & Genesee, F. (Eds.). (1998). *Beyond Bilingualism. Multilingualism and Multilingual Education*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Crandall, J. (1992). Content-Centered Learning in the United States. *Annual Review of Applied Linguistics*, 13, 111-127.
- Crandall, J. (1994). Content-Centered Language Learning. *ERIC Digest*, ERIC-1-800-LET-ERIC(ED367142), [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed367142.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed367142.html).
- Crandall, J., & Tucker, G. R. (1990). *Content-Based Instruction in Second and Foreign Languages*. London: Sage Publications.
- Crawford, J. (1998). Ten Common Fallacies about Bilingual Education. *ERIC Digest*. *ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics Washington DC*, 1-800-LET-ERIC(ED424792), [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed424792.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed424792.html).
- Krashen, S. D. (1997). Why Bilingual Education? *ERIC Digest*, ERIC 1-800-LET-ERIC(ED403101), [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed403101.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed403101.html).
- Marsh & G. Langé (Eds.) (forthcoming) *Foundation Course for Content and Language Integrated Learning Instructors*.
- Marsh, D., & Langé, G. (Eds.). (1999). *Apprendimento Integrato di Lingua e Contenuti: Proposte di Realizzazione. Corso di Base per la Sperimentazione TIE-CLIL*. Milano, Italy: Ministero Pubblica Istruzione. Direzione Regionale per la Lombardia.
- Marsh, D., & Langé, G. (Eds.). (1999). *Implementing Content and Language Integrated Learning. A Research-driven TIE-CLIL Foundation Course Reader*. Jyväskylä, Finland: Continuing Education Centre, University of Jyväskylä on behalf of TIE-CLIL (European Lingua Project).
- Marsh, D., & Langé, G. (Eds.). (2000). *Using Languages to Learn and Learning to Use Languages*. Jyväskylä, Finland: UniCOM, University of Jyväskylä on behalf of TIE-CLIL. <http://www.cilcompendium.com/1uk.pdf>
- Mohan, B. (1986). *Language and Content*. Reading, Massachusetts: Addison-Wesley Publishing Company.
- Muñoz Lahoz, C. (1998). *The Effects of Age on Rate of Acquisition of a Foreign Language*. Paper presented at the 22nd International Conference of AEDEAN, Lleida.
- Muñoz, C. (1998). Age, Exposure and Foreign Language Learning. *Second Language Acquisition: Early Childhood Perspectives. APAC Monograph*.
- Muñoz, C. (1999). The Effects of Age on Instructed Foreign Language Acquisition. In S. González Fernández-Coruguedo & R. A. Valdeón & D. García & A. Ojanguren & M. Urdiales & A. Antón (Eds.), *Essays in English Language Teaching. A Review of the Communicative Approach* (pp. 1-21). Oviedo: Servicio de Publicaciones Universidad de Oviedo.
- Muñoz, C. (2001). Factores escolares e individuales en el aprendizaje formal de un idioma extranjero. *Estudios de Lingüística. Universidad de Alicante*, 249-270.
- Muñoz, C. (Ed.). (2000). *Segundas Lenguas. Adquisición en el Aula*. Barcelona: Ariel.
- Muñoz, C. (forthcoming). Los Avances Canadienses en la Enseñanza de Segundas Lenguas. Reflexiones sobre nuestra situación.
- Muñoz, C. C., Celaya, M. L., Fernández-Villanueva, M., Navés, T., Strunk, O., & Tragant, E. (Eds.). (2001). *Trabajos en Lingüística Aplicada*. Barcelona: Univerbook, S. L.
- Navés Nogués, T., & Muñoz Lahoz, C. (2000). Usar las Lenguas Extranjeras para Aprender y Aprender a Usar las Lenguas Extranjeras. Una introducción al AICLE para madres, padres, y jóvenes. In D. Marsh & G. Langé (Eds.), *Using Languages to Learn and Learning to Use Languages*. Jyväskylä, Finland: UniCOM, University of Jyväskylä on behalf of TIE-CLIL. <http://www.ub.es/filoan/CLIL/padres.pdf> <http://www.cilcompendium.com/3esp.pdf>
- Navés Nogués, T., Muñoz Lahoz, C., & Pavesi, M. (forthcoming). Second Language Acquisition for CLIL. In D. Marsh & G. Langé (Eds.), *Foundation Course for Content and Language Integrated Learning Instructors*. Earlier versión available at <http://lada.fil.ub.es/Angles/Documents/SLAforCLILNavesMuñozPavesi2002.pdf>
- Padilla, A. M., Fairchild, H. H., & Valadez, C. M. (Eds.). (1990). *Foreign Language Education. Issues and Strategies*. London: Sage Publications.
- Pavesi, M., Bertochi, D., Hofmannová, M., & Kazianka, M. (Eds.). (2001). *Teaching Through a Foreign Language. A guide for teachers and schools to using Foreign Language in Content Teaching*. Milano, Italy.
- Reilly, T. (1989). ESL through Content Area Instruction. *ERIC Digest*, ERIC 1-800-LET-ERIC(ED296572), [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed296572.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed296572.html).
- Snow, M. A. (1998). Trends and Issues in Content-Based Instruction. *Annual Review of Applied Linguistics*, 18, 243-267.
- Snow, M. A., & Brinton, D. M. (1992). The CATESOL Journal. Special Theme Issue: Content-Based Instruction. *The CATESOL Journal*, 5(1), 1-191.
- Spanos, G. (1989). On the Integration of Language and Content Instruction. *Annual Review of Applied Linguistics*, 10, 227-241.
- Wiley, T. G. (1997). Myths about Language Diversity and Literacy in the United States. *ERIC Digest*. *ERIC Digest. Adjunct ERIC Clearinghouse for ESL Literacy Education Washington DC*, 1-800-LET-ERIC(ED407881), [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed407881.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed407881.html).

**SUCCESSFUL CTB/ BE/ IMMERSION/ CLIL PROGRAMMES by NAVES TESOL-SPAIN 2002**  
**NAVES BIBLIOGRAPHY ON CTB/ BE/ IMMERSION/ CLIL PROGRAMMES**

[www.ub.es/filoan/naves.html](http://www.ub.es/filoan/naves.html)   [www.ub.es/filoan/CLIL.html](http://www.ub.es/filoan/CLIL.html)   [lada.fil.ub.es/Angles/Lists/Naves/AllItems.htm](http://lada.fil.ub.es/Angles/Lists/Naves/AllItems.htm)

## II. BE, Immersion, CLIL vs EFL or English Only

- Aarts, R., & Verrhoeven, L. (1999). Literacy Attained in a Second Language Submersion Context. *Applied Psycholinguistics*, 20(3), 377-394. (-)
- Cenoz, J. (1996). Learning a Third Language: Basque, Spanish and English. In A. Roca, & Jensen, John B. (Ed.), *Spanish in Contact: Issues in Bilingualism* (pp. 13-27). Somerville: Cascadilla. (+)
- Cenoz, J., & Lindsay, D. (1994). Teaching English in Primary School: A Project To Introduce a Third Language to Eight Year Olds. Paper presented at the Annual Meeting of the Teachers of English to Speakers of Other Languages (28th, Baltimore, MD, March 8-12, 1994. *ERIC Database*(ED372637). (+)
- Cromdal, J. (1999). Childhood Bilingualism and Metalinguistic Skills: Analysis and Control in Young Swedish-English Bilinguals. *Applied Psycholinguistics*, 20(1), 1-20. (+)
- Cummins, J. (1980). The Cross-Lingual Dimensions of Language Proficiency: Implications for Bilingual Education and the Optimal Age Issue. *Tesol Quarterly*, 14(2), 175-187. (+)
- Cummins, J. (1992). Bilingualism and Second Language Learning. *Annual Review of Applied Linguistics*, 13, 51-71. (+)
- ERIC. (1995). Integrating Language and Content: Lessons from Immersion. *ERIC Digest*. *ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics Washington DC, 1-800-LET-ERIC*(ED390284), [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed390284.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed390284.html). (+)
- Guerrero, M. D. (1997). Spanish Academic Language Proficiency. *Bilingual Research Journal*, 21(1). (+)
- Harley, B., Hart, D., & Lapkin, S. (1986). The Effects of Eearly Bilingual Schooling on First Language Skills. *Applied Psycholinguistics*, 7(4), 295-322. (+)
- Howard, E. How effective is bilingual education? *ERIC/CLL Frequently Asked Questions*, <http://www.cal.org/ericcll/faqs/biling.html>. (-, =, +)
- Ozerk, K., & Krashen, S. (2001). Subject Matter Teaching in Bilingual Education: Impact on Bilingual and Monolingual Students. *ITL Review of Applied Linguistics*, 131-132, 1-10. (-, =)
- Rolstad, K. (1997). Effects of Two-way Immersion on the Ethnic Identification of Third Language Students: An Exploratory Study. *Bilingual Research Journal*, 21(1). (+)
- Sanz, C. (2000). Bilingual Education Enhances Third Language Acquisition: Evidence from Catalonia. *Applied Psycholinguistics*, 21(1), 23-44. (+)
- Swain, M. (2000). French Immersion Research in Canada: Recent Contributions to SLA and Applied Linguistics. *Annual Review of Applied Linguistics*, 20, 199-212. (+)
- Valencia Garate, J., & Cenoz Iragui, J. (1993). Bilingualism and Third Language Acquisition. *ERIC Database*(ED364118). (+)
- Verhoeven, L. T., & Boeschoten, H. E. (1986). First Language Acquisition in a Second Language Submersion Environment. *Applied Psycholinguistics*, 7(3), 241-256. (-)
- Zaretsky, E., & Gleason, J. B. (2000). Bilingualism and Testing: A Special Case of Bias. G. Valdes and R. Figueroa. Norwood, NJ: Ablex, 1994. Pp 255. (Book Review). *Applied Psycholinguistics*, 21(2), 290-296.

## III. European CTB, BE, Immersion, CLIL EXPERIENCES

- Artigal, J. M. (1993). Catalan and Basque Immersion Programmes. In H. Baetens Beardsmore (Ed.), *Europeans Models of Bilingual Education* (pp. 24). Clevedon, Avon, UK: Multilingual Matters Ltd.
- Baetens Beardsmore, H. (Ed.). (1993). *European Models of Bilingual Education*. Clevedon, Avon, UK: Multilingual Matters.
- Cenoz Iragui, J. (2001). The Effect of Linguistic Distance, L2 Status and Age on Cross-linguistic Influence. In J. Cenoz Iragui & B. Hufeisen & U. Jessner (Eds.), *Third Language Acquisition, in: Cross-linguistic influence in third language acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Cenoz Iragui, J., & Jessner, U. (Eds.). (2000). *English in Europe. The Acquisition of a Third Language*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Cenoz, J. (1998). Multilingual Education in the Basque Country. In J. Cenoz & F. Genesee (Eds.), *Beyond Bilingualism. Multilingualism and Multilingual Education* (pp. 175-191). Clevedon: Multilingual Matters.
- Cenoz, J., & Perales, J. (2001). The Basque-speaking Communities. In M. T. Turell (Ed.), *Multilingualism in Spain* (Vol. 91). Clevedon: Multilingual Matters.
- Cots, J., & Nussbaum, L. (2001). L'aprenentatge de llengües estrangeres en un context multilingüe i pluricultural. *Escola Catalana*, 377(XXXVI), 10-14.
- Fruhauf, G., Coyle, D., & Christ, I. (Eds.). (1996). *Teaching Content in a Foreign Language. Practice and Perspective in European Bilingual Education*. Alkmaar: Stichting Europrint.
- Genesee, F. (1992). Pedagogical Implications of Second Language Immersion. In F. Etxebarria & J. Arzamendi (Eds.), *Elebitasuna eta Hizkuntz Jabekuntza. A.E.S.L.A.-ren IX Kongresu Nazionalaren Aktak. Bilingüismo y Adquisición de Lenguas. Actas del IX Congreso Nacional de A.E.S.L.A.* (pp. 18). Bilbao: Servicio Editorial Universidad del País Vasco.
- Hoffmann, C. (2000). Monolingualism, Bilingualism, Cultural Pluralism and National Identity: Twenty Years of Language Planning in Contemporary Spain. In S. Wrigth (Ed.), *Monolingualism and Bilingualism. Lessons from Canada and Spain* (pp. 59-90). Clevedon: Multilingual Matters.
- Muñoz, C. (2000). Bilingualism and Trilingualism in School Students in Catalonia. In J. Cenoz Iragui & U. Jessner (Eds.), *English in Europe. The Acquisition of a Third Language* Clevedon: Multilingual Matters. 157-178.
- Muñoz, C. (2001). L'Ensenyança de llengües estrangeres: ja hi dediquem prou temps? *Escola Catalana*, 377(XXXVI), 6-9.
- Muñoz, C. (Forthcoming). Report on Trilingual Primary Education in Catalonia.

**SUCCESSFUL CTB/ BE/ IMMERSION/ CLIL PROGRAMMES by NAVES TESOL-SPAIN 2002  
NAVES BIBLIOGRAPHY ON CTB/ BE/ IMMERSION/ CLIL PROGRAMMES**

[www.ub.es/filoan/naves.html](http://www.ub.es/filoan/naves.html)   [www.ub.es/filoan/CLIL.html](http://www.ub.es/filoan/CLIL.html)   [lada.fil.ub.es/Angles/Lists/Naves/AllItems.htm](http://lada.fil.ub.es/Angles/Lists/Naves/AllItems.htm)

- Navés Nogués, T., & Muñoz Lahoz, C. (1999). Experiencias AICLE en España. In D. Marsh & G. Langé (Eds.), *Implementing Content and Language Integrated Learning. A Research-driven TIE\_CLIL Foundation Course Reader* Jyväskylä, Finland: Continuing Education Centre, University of Jyväskylä on behalf of TIE-CLIL (European Lingua Project). 131-144 Earlier version available at <http://lada.fil.ub.es/Angles/Documents/Naves%20and%20Muñoz%201997%20Experiencias%20AICLE%20en%20España.pdf>
- Navés Nogués, T., & Muñoz Lahoz, C. (1999). Implementation of CLIL in Spain. In D. Marsh & G. Langé (Eds.), *Implementing Content and Language Integrated Learning. A Research-driven TIE\_CLIL Foundation Course Reader* Jyväskylä, Finland: Continuing Education Centre, University of Jyväskylä on behalf of TIE-CLIL (European Lingua Project). 145-158 Earlier version available at <http://lada.fil.ub.es/Angles/Documents/Naves%20and%20Muñoz%201997%20Implementation%20of%20CLIL%20in%20Spain.pdf>
- Navés Nogués, T., & Muñoz, C. (1999). Esperienze di CLIL (AICLE) in Spagna (D. Fermi, Trans.). In D. Marsh & G. Langé (Eds.), *Apprendimento Integrato di Lingua e Contenuti: Proposte di Realizzazione. Corso di base per la sperimentazione TIE-CLIL* Milano, Italy: M.P.I.- Direzione Regionale per la Lombardia. 143-154
- Pavesi, M., Bertocchi, D., Hofmannová, M., Kazianka, M., & Langé, D. (Eds.). (2001). *Insegnare in una Lingua Straniera. Unterrichten durch eine Fremdsprache. Teaching through a Foreign Language. Enseñar en una Lengua Extranjera. Enseigner dans une Langue Vivante*. Milano, Italy: M.I.U.R Direzione Generale della Lombardia on behalf of TIE-CLIL.
- Pérez Vidal, C. (in press). Language Teacher Training and Bilingual Education in Spain, *ELC Report on Teacher Training for Bilingual Education*: University of Jyväskylä.
- Quincannon, J., & Navés, T. (1999). Two activities from an Interdisciplinary Project Carried Out in Metropolitan Barcelona by the Content Teaching Group. In R. Ribé & T. Naves & E. Tragant (Eds.), *Ensenyament de Llengües Estrangeres II. Teaching English as a Foreign Language* Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona. 171-174 <http://www.ub.es/filoan/CLIL/Quincannon99.doc>
- Sanz, C. (2000). Bilingual Education Enhances Third Language Acquisition: Evidence from Catalonia. *Applied Psycholinguistics*, 21(1), 23-44.
- Serra Santasusana, T., & Ramírez Palau, R. M. (2001). El Projecte Integrat de Llengües de l'Escola Vila Olímpica. *Escola Catalana*, 337, 28-33.
- Socias, T., Quincannon, J., & Navés, T. (1997). Clever Consumers Investigate Detergents. Student's Book. In M. Ravera & T. Navés (Eds.), *Clever Consumers Investigate Detergents. Student's Book. Crèdit Variable Integrat. Ensenyament Secundari Obligatori. Segon Cicle. Ciències de la Naturalesa en Anglès. Llibre de l'alumne*. Barcelona: Departament d'Ensenyament Generalitat de Catalunya. *Sinera* CD-ROM 1999 <http://lingua.fil.ub.es/~naves/clevera.pdf>
- Socias, T., Quincannon, J., & Navés, T. (1997). Clever Consumers Investigate Detergents. Teacher's Book. In M. Ravera & T. Navés (Eds.), *Clever Consumers Investigate Detergents. Student's Book. Crèdit Variable Integrat. Ensenyament Secundari Obligatori. Segon Cicle. Ciències de la Naturalesa en Anglès. Llibre del professor*. Barcelona: Departament d'Ensenyament Generalitat de Catalunya. *Sinera* CD-ROM 1999 <http://lingua.fil.ub.es/~naves/cleverp.pdf>
- Solé, D. (2001). El Projecte ORATOR, per Millorar l'Aprenentatge de les Llengües Estrangeres a l'Ensenyament Reglat 1999-2004. *Escola Catalana*, 377, 42-43.
- Wright, S. (1996). *Monolingualism and Bilingualism. Lessons from Canada and Spain*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.

#### IV. SUCCESSFUL CLIL PROGRAMMES

- Baker, C. (1993). The Effectiveness of Bilingual Education, *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism* Clevedon. Philadelphia: Multilingual Matters. 169-191
- Bradley, T., & Lomiccka, L. (1997). Review of New Ways Of Learning And Teaching: Focus On Technology And Foreign Language Education Judith A. Muyskens, Editor. *Language Learning and Technology*, 3(1), 24-26 <http://llt.msu.edu/vol23num21/review/review22.html>.
- Cohen, A. D., & Swain, M. (1976). Bilingual Education: The "Immersion Model" in the North American Context. *Tesol Quarterly*, 10(1), 45-54.
- Collier, V. P. (1987). Age and rate of acquisition of second language for academic purposes. 21, 617-641. *Tesol Quarterly*, 21, 617-641.
- Cummins, J. (forthcoming). Rossell and Baker: Their Case for Effectiveness of Bilingual Education.
- Eggen, P. D., & Kauchak, D. P. (1996). *Strategies for Teachers. Teaching Content and Thinking Skills*. (3rd ed.). Boston: Allyn and Bacon. A Simon & Schuster Company.
- Garcia, G. (1998). How long does it take English language learners (ELLs) to learn English? Education Research Analyst. *AskNCBE*(No. 16), <http://www.ncbe.gwu.edu/askncbe/faqs/16howlong.htm>.
- Met, M. (1993). Foreign Language Immersion Programs. *ERIC Digest. ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics Washington DC, 1-800-LET-ERIC*(ED363141), [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed363141.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed363141.html).
- Milk, R. D. (1985). The Changing Role of ESL in Bilingual Education. *Tesol Quarterly*, 19(4), 657-672.
- Musumeci, D. (1996). Teacher-Learner Negotiation in Content-Based Instruction: Communication at Cross-Purposes. *Applied Linguistics*, 17(3), 286-324.
- Navés Nogués, T. (forthcoming). Características de un buen programa AICLE. . In Navés (Co-ord), T. Muñoz, C. & Pavesi, M. "Adquisición de Segundas Lenguas en AICLE. In D. Marsh & G. Langé (Eds.), *Foundation Course for Content and Language Integrated Learning Instructors Fundamentos para la Enseñanza Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras*.

**SUCCESSFUL CTB/ BE/ IMMERSION/ CLIL PROGRAMMES by NAVES TESOL-SPAIN 2002**  
**NAVES BIBLIOGRAPHY ON CTB/ BE/ IMMERSION/ CLIL PROGRAMMES**

[www.ub.es/filoan/naves.html](http://www.ub.es/filoan/naves.html)    [www.ub.es/filoan/CLIL.html](http://www.ub.es/filoan/CLIL.html)    [lada.fil.ub.es/Angles/Lists/Naves/AllItems.htm](http://lada.fil.ub.es/Angles/Lists/Naves/AllItems.htm)

- Navés Nogués, T. (in press). Characteristics of Successful CLIL Programmes. In Navés (Co-ord), T. Muñoz, C. & Pavesi, M. "Second Language Acquisition for CLIL" D. Marsh & G. Langé (Eds.), *Foundation Course for Content and Language Integrated Learning Instructors*. Earlier version available at <http://lada.fil.ub.es/Angles/Documents/SLAforCLILNavesMuñozPavesi2002.pdf>
- Rennie, J. (1993). ESL and Bilingual Program Models. *ERIC Digest. ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics Washington DC, 1-800-LET-ERIC*(ED362072), [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed362072.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed362072.html).
- Schwartz, W. (2000). New Trends in Language Education for Hispanic Students. . *ERIC/CUE Digest.ERIC Clearinghouse on Urban Education New York NY., ED442913*(Number 155), [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed442913.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed442913.html).
- Snow, M. A., Padilla, A. M., & Campbell, R. N. (1988). Patterns of Second Language Retention of Graduates of a Spanish Immersion Program. *Applied Linguistics*, 9(2), 183-197.
- Tikunoff, W. J. (1983). *An emerging description of successful bilingual instruction: executive summary of Part 1 of the SBIF descriptive study*. San Francisco: Far West Laboratory for Educational Research and Development.
- Tucker, G. R. (1999). A Global Perspective on Bilingualism and Bilingual Education. *ERIC Digest. ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics Washington DC, ERIC 1-800-LET-ERIC*(ED435168), [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed435168.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed435168.html).
- U.S. Department of Education. Office of Bilingual Education and Minority Language Affairs. (1995). *Model Strategies in Bilingual Education: Professional Development*. Available: <http://www.ed.gov/pubs/ModStrat/>.

#### V SUCCESSFUL CLIL TEACHING METHODOLOGY

- Brumfit, C., Moon, J., & Tongue, R. (Eds.). (1991). *Teaching English to children: from practice to principle*. Collins ELT
- Fairchild, H. H., & Padilla, A. M. (1990). *Innovations in Foreign Language Education: Contributions from Bilingual Education*. London: Sage Publications.
- Genesee, F. (1992). Pedagogical Implications of Second Language Immersion. In F. Etxebarria & J. Arzamendi (Eds.), *Elebitasuna eta Hizkuntz Jabekuntza. A.E.S.L.A.-ren IX Kongresu Nazionalaren Aktak. Bilingüismo y Adquisición de Lenguas. Actas del IX Congreso Nacional de A.E.S.L.A.* (pp. 18). Bilbao: Servicio Editorial Universidad del País Vasco.
- Halliwell, S. (1992). Integrating Language Work and Other Subjects. In S. Halliwell (Ed.), *Teaching English in Primary School* (pp. 130-143). London & New York: Longman.
- Halliwell, S. (1992). Introducing Topics from Other Subjects into Language Lessons. In S. Halliwell (Ed.), *Teaching English in Primary School* (pp. 158-160). London & New York: Longman.
- Halliwell, S. (1992). *La Enseñanza del Inglés en la Educación Primaria. Metodología práctica para la clase de primaria en el nuevo sistema educativo español*. (T. Barco Olemda & A. Sedman & M. J. Lobo & C. Escobar, Trans.). Essex, England: Longman.
- Halliwell, S. (1992). Strategies for Teaching Whole Lessons of other Subjects in English. In S. Halliwell (Ed.), *Teaching English in Primary School* (pp. 161-169). London & New York: Longman.
- Halliwell, S. (1992). Using Language Classes to Provide Material for Work in other Lessons. In S. Halliwell (Ed.), *Teaching English in Primary School* (pp. 144-151). London & New York: Longman.
- Halliwell, S. (1992). Using Techniques from other Subjects to Stimulate Language Work. In S. Halliwell (Ed.), *Teaching English in Primary School* (pp. 152-157). London & New York: Longman.
- Lightbown, P. M., & Spada, N. (1997). Learning English as a Second Language in a Special School in Québec. *The Canadian Modern Language Review / La Revue canadienne des langues vivantes*, 53(2), 315-355.
- Lim, H.-J. L., & Watson, D. J. (1993). Whole Language Content Classes for Second-Language Learners. *Reading Teacher*, 46(5), 384-393.
- Mackey, A., Perdue, S., & Mcdonough, K. (2000). How do Learners Perceive Interactional Feedback? *Studies in Second Language Acquisition*, 22(4), 471-498.
- Mohan, B., Leung, C., & Davison, C. (Eds.). (2001). *English as a Second Language in the Mainstream. Teaching, Learning and Identity*. Essex, England: Longman.
- Pavesi, M., Bertochi, D., Hofmannová, M., Kazianka, M., & Langé, D. (2001). Teaching Through a Foreign Language. A guide for teachers and schools to using Foreign Language in Content Teaching. In D. Langé (Ed.), *Insegnare in una Lingua Straniera. Unterrichten durch eine Fremdsprache. Teaching through a Foreign Language. Enseñar en una Lengua Extranjera. Enseigner dans une Langue Vivante*. (pp. 32). Milano, Italy: M.I.U.R Direzione Generale della Lombardia on behalf of TIE-CLIL. <http://www.ub.es/filoan/CLIL/teachers.pdf>
- Ribé, R., Navés, T., & Tragant, E. (1998). *Ensenyament de l'Anglès com a Llengua Estrangera II. Teaching English as a Foreign Language II*. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona.
- Stoops Verplaetse, L. (1998). How Content Teachers Interact with English Language Learners. *Tesol Journal*, 7(5), 24-29.
- Thomas, W. P., & Collier, V. (1997). School Effectiveness for Language Minority Students. *NCBE Resource Collection Series*(9), <http://www.ncbe.gwu.edu/ncbepubs/resource/effectiveness/index.htm>.
- Tragant, E., Navés, T., & Ribé, R. (1998). *Ensenyament de l'Anglès com a Llengua Estrangera I. Foreign English Language Teaching Methodology I*. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona.
- Wagner, B. J. (1989-12-00). Whole Language: Integrating the Language Arts--and Much More. *ERIC Digest. ERIC Digest. Clearinghouse on Reading and Communication Skills, ED313675*(ERIC 1-800-LET-ERIC), [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed313675.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed313675.html).
- Wong-Fillmore, L. (1985). When does teacher talk work as input? In S. M. Gass & C. G. Madden (Eds.), *Input in Second Language Acquisition* (pp. 17-50). Cambridge: Newbury House Publishers.

**SUCCESSFUL CTB/ BE/ IMMERSION/ CLIL PROGRAMMES by NAVES TESOL-SPAIN 2002**  
**NAVES BIBLIOGRAPHY ON CTB/ BE/ IMMERSION/ CLIL PROGRAMMES**

[www.ub.es/filoan/naves.html](http://www.ub.es/filoan/naves.html)    [www.ub.es/filoan/CLIL.html](http://www.ub.es/filoan/CLIL.html)    [lada.fil.ub.es/Angles/Lists/Naves/AllItems.htm](http://lada.fil.ub.es/Angles/Lists/Naves/AllItems.htm)

#### VI. WHY INTEGRATING CLIL AND ICT?

- Bell, J. (1999). The Biology Labs On-Line Project: Introducing Educational Simulations That Promote Active Learning. *Interactive Multimedia Electronic Journal of Computer-Enhanced Learning*, 1(2), <http://imej.wfu.edu/articles/1999/1992/1901/index.asp>
- Bishop, A. (2000). Technology Trends and their Potential for Bilingual Education. *National Clearinghouse for Bilingual Education*, 7, <http://www.ncbe.gwu.edu/ncbepubs/issuebriefs/ib7.pdf>
- Hansen, S. R., et al. (2000). Helping Learners Visualize and Comprehend Algorithms I. *Interactive Multimedia Electronic Journal of Computer-Enhanced Learning*, 2(1), <http://imej.wfu.edu/articles/2000/2001/2002/index.asp>.
- Kerka, S. (1989). Communications Technologies in Adult, Career, and Vocational Education. *ERIC Digest*. : *ERIC Clearinghouse on Adult Career and Vocational Education Columbus OH.*, *ERIC Digest No. 81(ED305494)*, [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed305494.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed305494.html).
- Kerka, S. (1997). Constructivism, Workplace Learning, and Vocational Education. *ERIC Digests*. *ERIC Clearinghouse on Adult Career and Vocational Education Columbus OH.*, *ERIC Digest No. 181.(ED407573)*, [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed407573.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed407573.html).
- Kozma, R. (1999). *Students collaborating with computer models and physical experiments*. Paper presented at the Proceedings of the Computer Support for Collaborative Learning (CSCL) 1999 Conference (1999) Available: [http://sll.stanford.edu/CSCL99/papers/monday/Robert\\_Kozma\\_314.pdf](http://sll.stanford.edu/CSCL99/papers/monday/Robert_Kozma_314.pdf).
- Lamy, M.-N., & Goodfellow, R. (1999). Reflective Conversation in the Virtual Language Classroom. *Language Learning and Technology*, 2(2), 43-61 <http://llt.msu.edu/vol42num42/article42/index.html>.
- McLean, D. D. (1996). Use of Computer-based Technology in Health, Physical Education, Recreation, and Dance. *ERIC Digests*. *Clearinghouse on Teaching and Teacher Education Washington DC.*, *1-800-LET-ERIC(ED390874)*, [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed390874.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed390874.html).
- Milbourne, D. L. H. L. A. (2001). Using the Internet to Enrich Science Teaching and Learning. *ERIC Digest*. *Clearinghouse for Science, Mathematics, and Environmental Education, SE 062 506(EDO-SE-99-07)*, <http://www.ericse.org/digests/dse99-07.html>.
- Nunan, D. (1999). A Foot in the World of Ideas: Graduate Study through the Internet. *Language Learning and Technology*, 3(1), 52-74 <http://llt.msu.edu/vol53num51/nunan/index.html>.
- Salaberry, R. (2000). Review of Language Teaching and Language Technology Sake Jager, John A. Nerbonne, A. J. van Essen (Eds.). *Language Learning and Technology*, 4(1), 22-25 <http://llt.msu.edu/vol24num21/review22/default.html>.
- Weasenforth, D. (2001). Review of Internet for English Teaching. Mark Warschauer, Heidi Shetzer, and Christine Meloni (2000). *TESL-EJ Teaching English as a Second or Foreign Language*, 5(1), <http://www-writing.berkeley.edu/tesl-ej/ej17/r17.html>.
- Willis, B. (1992). Strategies for Teaching at a Distance. *ERIC Digest*. *ERIC Clearinghouse on Information Resources Syracuse NY.*, *1-800-LET-ERIC(ED351008)*, [http://www.ed.gov/databases/ERIC\\_Digests/ed351008.html](http://www.ed.gov/databases/ERIC_Digests/ed351008.html).
- Wong, Y.-L., & King, A. G. (1999). Application of Interactive Web Tools in Teaching Redox Chemistry. *Interactive Multimedia Electronic Journal of Computer-Enhanced Learning*, 1(5), <http://imej.wfu.edu/articles/1999/1991/1905/index.asp>.